

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 15 (1906)
Heft: 36

Anhang: Beilage zu No. 36 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 36 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hotel-Revue.

Revue Suisse des Hôtels.

Le droit d'hypothèque sur le mobilier d'hôtel.*

(fin.)

Lorsque l'on applique ces considérations générales sur la seconde classe d'accessories au mobilier d'hôtel, l'on se rend compte que à la volonté précise* du propriétaire d'hôtel le mobilier peut être rendu partie intégrante d'une manière plus étendue que selon l'opinion usitée*. Mais il s'ensuit aussi, qu'il ne suffit pas que les biens meubles employés pour l'exploitation d'un hôtel dans un bâtiment quelconque soient énumérés au cadastre comme accessoires selon la volonté du propriétaire de l'hôtel pour acquérir la qualité d'accessories; car il se pourrait que les faits objectifs exigés pour rendre immeuble selon la volonté précise, etc.* des biens meubles, manquent dans l'exploitation d'un hôtel.

Selon l'avant-projet, dans la plupart des cas, le mobilier d'hôtel peut être partie intégrante du bâtiment d'hôtel en question, mais il admet aussi qu'il y a des exploitations d'hôtel, où cette qualité d'accessoire est impossible, tant que les faits objectifs précisés plus haut n'existent pas. En général, il ne sera pas nécessaire de distinguer entre différentes catégories de mobilier d'hôtel pour décider si ce dernier a qualité d'immeuble ou non.

Pur contre, d'autres biens meubles qui, quoique destinés à l'exploitation de l'hôtel, ne font pas partie du mobilier d'hôtel proprement dit, comme les boissons et les provisions de bouche, etc. devront être examinées à part du mobilier d'hôtel, pour décider, s'ils doivent avoir qualité d'accessories et ne pourront l'être en réalité que dans des cas tout à fait exceptionnels et en parlant d'hypothèques tout à fait exceptionnelles.

La co-hypothèque du mobilier d'hôtel avec le bâtiment d'hôtel dépendra donc de, dans quelle mesure le mobilier de l'hôtel a qualité d'accessoire, car le droit de disposer d'une chose et en particulier le droit d'hypothéquer un immeuble peut s'étendre à ses accessoires.

En second lieu le mobilier d'hôtel peut être rendu immeuble sous la forme de biens meubles rendus immeubles par contrat. Voici la teneur des articles sur les biens meubles rendus immeubles par contrat:

«Art. 890. Peuvent être hypothéqués par contrat: le bétail, les biens meubles destinés à l'exploitation, les provisions, les marchandises, si ces biens servent au propriétaire à exercer son industrie ou son industrie.

Le bétail, les provisions et les marchandises ne peuvent être inscrits au contrat que comme gages pour les créances des banques ou des compagnies qui ont été autorisées à conclure des affaires de ce genre par les autorités compétentes du canton où elles sont domiciliées.

Art. 891. Un droit d'hypothèque immobilière que le créancier a acquis parce qu'il croyait à la qualité d'accessoire du gage, passe avant le droit du bien immeuble par contrat.

Le nantissement qui a été acquis, en croyant à la qualité d'immeuble d'un bien, qui a été hypothéqué comme accessoire, passe avant le droit d'hypothèque immobilière aussi bien qu'avant le droit d'immeuble par contrat.

Art. 892. Le contrat se fait par inscription dans le procès-verbal public du cercle où est domicilié le prêteur et dans celui du cercle où l'immeuble est situé.

Un règlement du Conseil fédéral ordonnera de quelle manière le procès-verbal doit être établi et tenu, et fixera les emolument.

Les cantons désignent les cercles, où il y a des procès-verbaux et les employés qui en sont chargés.

Art. 893. Le contrat doit indiquer le propriétaire du gage, le créancier et le débiteur de la créance hypothécaire et le montant de la créance.

Le gage doit être désigné aussi exactement que possible pour éviter les confusions.

Quand on prend une hypothèque sur des marchandises ou tout autre ensemble de biens meubles, il faut en dresser l'inventaire et indiquer l'endroit où ils se trouvent.

Art. 894. L'hypothèque n'est valable que pour une durée de deux ans à dater du jour du contrat.

Si elle est renouvelée avant la fin de cette époque, le droit d'hypothèque est valable au même titre qu'avant

pour deux ans encore, à partir du jour du renouvellement.

En cas où le prêteur change son domicile ou que le bien soit changé de place, l'inscription perd son effet au bout de 3 mois, si elle n'a pas été faite dans les procès-verbaux des cercles où le prêteur est domicilié et où la chose se trouve actuellement.

Art. 895. Quand on engage des marchandises ou un autre ensemble de biens meubles, le droit d'hypothèque existe pour autant d'objets qu'il y en a d'inscrits dans l'inventaire et que l'on trouve à l'endroit indiqué.

Le droit d'hypothèque cesse pour tout objet qui aura été éloigné de la place indiquée au procès-verbal.

Les objets ajoutés à l'ensemble sont soumis au droit d'hypothèque sans autre formalité pour remplacer ce qui pourrait manquer.

Ainsi que nous l'avons fait remarquer dans l'introduction, il n'est pas difficile d'hypothéquer le mobilier d'hôtel en se basant sur ces règlements.

Ce qui est plus difficile, c'est de décider, si ces règlements sont à approuver de *lege ferenda*, quand il s'agit de mobilier d'hôtel, car il existe les opinions les plus différentes sur l'utilité de l'hypothèque du mobilier.

Les uns n'approuvent pas l'hypothèque du mobilier, parce qu'ils trouvent que le crédit qui cherche une garantie de cette manière n'est pas sain. Cette opinion cependant n'est pas juste quand il s'agit de mobilier d'hôtel; c'est justement parce qu'il existe un besoin, en général justifié, d'obtenir du crédit en offrant le mobilier d'hôtel en garantie que, la plupart des droits en vigueur permettent l'hypothèque sur le mobilier d'hôtel comme partie intégrante du bâtiment d'hôtel et cela dans une mesure assez étendue.

Mais ce qui fournit à mon avis, un argument important contre l'opportunité de l'hypothèque mobilière sous la forme prévue par l'avant-projet, c'est que le nombre des registres publics devra être augmenté, ce qui n'est pas une petite entrave pour le commerce. On pourrait cependant se demander, si l'on ne pourrait obvier à cet inconvénient en restreignant l'idée de ce qui peut être considéré comme accessoire, de façon à ce que l'inventaire d'une exploitation industrielle ne serait plus compté parmi les accessoires et ne pourrait donc plus être hypothéqué sous la forme d'immeuble par contrat. L'on ne pourrait alors objecter qu'il faut consulter un registre de plus, car il n'existerait comme auparavant qu'un registre pour l'hypothèque de l'inventaire d'une exploitation industrielle. L'on ne peut rejeter cette solution sans autre, car la co-hypothèque serait possible d'après ce système, dans des registres différents, il est vrai; les immeubles seraient inscrits au cadastre et les biens meubles au procès-verbal hypothécaire. Pour le mobilier d'hôtel, ainsi que pour d'autres ensembles de biens meubles de valeur importante, le délai de deux ans devrait être prolongé de plusieurs années, le crédit sur le mobilier risquant d'être restreint et rendu plus difficile à obtenir, ce qui serait injuste.

Si l'avant-projet prévoit deux registres pour l'hypothèque du même ensemble de biens meubles, le cadastre pour les accessoires et le procès-verbal hypothécaire pour l'inventaire d'exploitation industrielle, il a cependant à côté de ce désavantage aussi un avantage, c'est-à-dire l'hypothèque de l'immeuble par contrat. Par ce moyen, le commerce peut obtenir un vrai crédit sur des biens meubles et avant tout sur le mobilier d'hôtel, quand il est douteux, s'il doit être considéré comme accessoire, donc s'il peut être hypothéqué dans cette qualité. Il est vrai que cette corrélation n'est fixée que pour deux ans. Mais la sécurité qui en résulte, vaut mieux pour le commerce qu'un crédit de plusieurs années, mais peu sûr et dans les cas cités l'on se servira de préférence de l'hypothèque de l'immeuble par contrat.

L'hypothèque de l'immeuble par contrat a l'avantage sur la volonté précise du propriétaire quand il s'agit de garanties, surtout quand les garanties sont reconnaissables au commerce par inscription au registre, car le commerce préférera l'hypothèque de l'immeuble par contrat aux affaires de garanties, ces dernières étant toujours plus désavantageuses pour le débiteur hypothécaire. Les règlements de l'avant-projet rendront les cas plus rares, où l'on accorde un crédit de plusieurs années, mais peu sûr. Nous approuverions donc dans l'avant-projet, l'hypothèque de l'immeuble par contrat, mais nous condamnerions l'hypothèque de l'immeuble par la volonté précise du propriétaire et nous voudrions réduire les affaires de garanties à un minimum par le *constitutum possessionum*.

Si les motifs qui sont en faveur des règlements prévus par l'avant-projet paraissent l'emporter, surtout en ce qui concerne le mobilier d'hôtel, la question n'est cependant pas encore résolue, quand il s'agit d'autres biens meubles et par là de la question de l'opportunité des règlements en question. Dans ce travail, l'auteur ne s'est pas proposé de résoudre ces deux dernières questions.

Le mouvement des étrangers au Japon.

Nous empruntons aux „Basler Nachrichten“ la correspondance suivante:

L'importance du mouvement des étrangers au Japon ressort clairement du rapport commercial de l'année dernière: Sur une importation en or de 31½ millions de yens, 26 proviennent des étrangers et en regard de cette forte avalanche d'or, 5 millions seulement ont été extraits des mines d'or du pays lui-même. Il est aisé de constater combien cette importation d'or est jugée nécessaire, quand on voit les efforts considérables faits par la Banque du Japon (Banque d'Etat) pour former un contre-poids aux exportations d'or nécessitées par le service des emprunts et par l'importation des marchandises. En l'année 1905 la guerre sévissait encore, et la visite du pays par les étrangers fut très peu importante, en particulier au commencement de l'année. Mais cette année-ci, cela a changé du tout au tout. Les villes de Tokio et de Yokohama n'ont jamais encore reçu une affluence de visiteurs étrangers, telle que celle de ces trois derniers mois. C'est évidemment un des effets de la guerre par suite de laquelle, ainsi qu'on l'a fait suffisamment ressortir, les yeux du monde entier se sont portés sur le petit et intéressant royaume insulaire, là-bas à l'Orient. La fête de la floraison des cerisiers, qui est donnée chaque printemps par la maison royale, tant pour les indigènes que pour les étrangers, a attiré cette année à Tokio une telle quantité de Globetrotters, que même les hôtels japonais les plus simples, à une distance de plusieurs lieues de la ville se sont trouvés occupés.

En total, on calcule que plus de 500 étrangers ont reçu une invitation de la cour à assister à cette fête du printemps. Le 30 avril aura lieu la grande parade militaire et le grand cortège, à la tête duquel se trouveront l'empereur et tous les princes, puis la fête des morts sur la colline de Kudan, devant le passage de Shaokousha. De telle sorte que pour plusieurs semaines, tout lit disponible dans un hôtel japonais tout soit peu européanisé, se paiera au poids de l'or. Il est clair également que les deux grands hôtels à la mode européenne qui existent à Tokio, soit l'Imperial Hotel (Toikoku Hotel) et l'Hôtel Métropole, seront occupés jusque sous le toit. Dans ces moments-là, l'Américain le plus exigeant se contentera d'un coin quelconque, car le bon ton et le sport exigent de pouvoir dire qu'on a été de la fête.

Néanmoins on compte, après que le flux de 1906 se sera écoulé, sur un mouvement d'étrangers plus important qu'avant la guerre. Et pour atteindre si possible ce but, la presse la plus chauviniste, met le doigt sur différents points qu'il faudrait absolument améliorer. Le ministre des finances Sakataui, lui-même, a voué toute son attention à cette question et s'est ouvert à ce sujet dans l'assemblée générale de la Société économique. Les points les plus critiquables sont à son avis le manque de communication en chemins de fer et en bateaux à l'intérieur du pays, et la pénurie dans le pays tout entier d'hôtels utilisables. Il a cité à ce propos un personnage américain, lequel a voyagé à travers le Japon il y a peu de temps, et l'a appelé un „pays fermé.“

Il n'est pas question dans tout ceci de la cherté excessive de la vie, qui nous rend, à nous résidents permanents, le séjour au Japon toujours plus difficile et plus désagréable et comme je me renseigne à ce sujet, au bon endroit, je reçois dernièrement la réponse suivante: „Pour nous Américains, le Japon reste un pays où la vie est peu chère, nous sommes habitués à compter en dollars or, tandis que le dollar japonais ou yen a une valeur de moitié plus petite.“ Il n'y a donc pas lieu de s'étonner que de tels voyageurs fassent monter les prix des marchandises d'une manière immodérée.

En ce qui concerne les communications par chemins de fer, la guerre en a arrêté le développement pendant deux ans et il n'est pas possible de calculer combien d'années durera cet arrêt. La nationalisation des chemins de fer surtout n'apportera pas de changement, car précisément en ce qui concerne les lignes de l'état, les plaintes sont nombreuses quant à la négligence et à l'impolitesse du personnel des trains et spécialement de la part des plus jeunes employés de l'administration. Plusieurs jours à l'avance, il n'y a plus de place dans les wagons lits, et les Japonais ont pour habitude par suite des bas prix actuels, d'utiliser ces wagons, même pour de petits parcours, pourvu qu'ils puissent ainsi trouver place dans l'express. Après quelques stations, ces places dans les wagons lits sont donc de nouveau libres, et ainsi que des étrangers ont pu le remarquer à leur grand déplaisir, elles sont utilisées par le personnel du train, pour faire de petits sommes, pendant que le public est entassé dans les étroits wagons de première classe. Cela à l'air de petits détails de peu d'importance, mais qui n'en continuent pas moins à rendre désagréables et malcommodes les voyages à travers le Japon.

Le ministre des voies et communications aura certainement bien à faire, s'il veut introduire un courant de réformes dans les nouvelles et les anciennes lignes de l'état et dans leur administration.

En ce qui concerne les hôtels, le ministre des finances a également pleinement raison. On peut compter au bout des doigts les bons hôtels qui se trouvent dans le pays, abstraction faite des ports dans lesquels existent naturellement des hôtels européens, dirigés par des européens et qui répondent à toutes les exigences. A Tokio, l'Imperial-Hôtel est le seul qui soit administré par des européens. Il fut construit par les gens les plus riches du pays, moins par idée de lucre, que pour sauvegarder vis-à-vis de l'étranger l'honneur de la capitale du Japon. Tant qu'il fut sous une direction japonaise ce splendide édifice ne répondit sous aucun rapport à sa destination. Depuis cinq ans, il a à sa tête un directeur allemand, lequel l'a rapidement mis à la hauteur des circonstances, si bien qu'il est déjà question de l'agrandir. L'hôtel Métropole de même était dirigé jusqu'en 1906 par des européens, il appartenait à une société par actions européenne. Il fut vendu à des japonais vers le milieu de l'année 1905, et la première chose que firent les nouveaux propriétaires fut de congédier le directeur européen. On compte sur une clientèle japonaise — ce fait, joint à la façon dont l'hôtel est actuellement administré, aura vite fait d'en dégoûter la clientèle européenne.

Dans la région du centre, à Nikko, la perle du Japon du nord, on trouve un bon hôtel, de même qu'à Shoji, au pied de la célèbre montagne de Fuji-yama. Le propriétaire de cet hôtel est un anglais naturalisé japonais. L'hôtel le meilleur et le plus renommé se trouve dans la chaîne du Hakon, il se nomme le Fujiya-Hôtel à Miyanosha. Cet hôtel jouit d'une réputation qui s'étend bien au delà du Japon; le propriétaire et directeur est japonais, cependant l'hôtel est fermé à la clientèle japonaise au grand désagrément de celle-ci. C'est à cela que se bornent les hôtels du Japon septentrional dignes d'être mentionnés. Et que de beautés naturelles sont ainsi fermées à la vue des voyageurs et visiteurs du Japon! Même en qualité de résident habituel, et même en étant au fait des us et coutumes japonais, il faut renoncer à toute une série de désirs pour pouvoir jouir non sans peine, de la vue, de quelques beautés naturelles réellement remarquables.

Il n'est donc pas surprenant que le ministre des finances ait attiré l'attention sur ce point, et qu'il ait promis d'encourager la construction d'hôtels, en cédant gratuitement le terrain à des entrepreneurs japonais ou européens.

Aux deux susdites difficultés et auxquelles il est relativement aisé de remédier, viennent s'en adjoindre d'autres qu'il est moins facile de surmonter. C'est en premier lieu la grande dépendance des voyageurs, en ce qui concerne les guides, aussitôt qu'ils veulent s'écarter quelque peu de la grande route. Les guides ne sont guère agréables dans aucun pays, mais au Japon ils ne le sont pas du tout. Chaque propriétaire d'hôtel et chaque négociant, les paie pour qu'ils lui amènent les hôtes et les clients — et c'est naturellement l'étranger sur qui retombent ces frais. Presque tous les voyageurs se sont amèrement plaints de cet état de choses. Cependant on ne peut se passer de guides vu la difficulté de la langue, dont il n'est pas possible d'apprendre suffisamment en peu de temps, pour pouvoir se faire comprendre en voyageant. Il existe à Tokio deux grandes institutions s'occupant des guides et des voyageurs qui cherchent à remédier aux abus. Néanmoins les plaintes continuent à se produire.

A cela vient s'ajouter l'habitude de sur-faire l'étranger dans les grandes et les petites choses; c'est ce qui fait le plus grand tort au pays — et en fait considérer le commerce comme malhonnête. On ne connaît de prix fixes que dans les grands bazars, partout ailleurs l'étranger est pressuré, et mort ou vif on lui fait rendre tout ce qu'on en peut tirer. — Constatains finalement que si l'étranger est à l'abri de tout désagrément sérieux de la part de la population, il subit cependant à chaque pas des inconvénients, soit de la bouche des enfants sous forme d'injures, soit de la part des badauds qui s'arrêtent pour le regarder bouche bée, et forment cercle dans la rue, autour de lui, aussitôt qu'il s'arrête lui-même; — ses libres mouvements dans le pays se trouvent ainsi gênés. Et malgré toutes les recommandations faites par les autorités, pour obtenir de la convenance et de la politesse à l'égard des étrangers, c'est peine perdue, et il n'y a rien de changé. Si le Japon espère vraiment trouver un avantage dans le mouvement des étrangers, il devra travailler à une sensible amélioration sur tous ces points, et en particulier sur les derniers signaux qui sont peut-être les plus importants, sans qu'il y paraisse. „Je voyage volontiers, mais seulement dans les contrées, dans lesquelles je me trouve parfaitement bien.“ C'est ainsi que raisonnent tous les globe-trotters, or cette dernière condition fait encore constamment défaut au Japon.

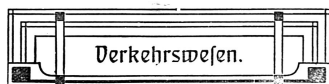
Voici pour terminer un entrefilet du Journal *Yomiuri* dans lequel il est question du même objet. Cette feuille conseille l'introduction du „système suisse“. On devrait construire des hôtels dans toutes les régions attrayantes du pays, au pied du mont Fuji, sur les rives du lac Biwa, sur les côtes et baies des lacs de l'intérieur. C'est ainsi qu'on rendra pleine justice

* T ré de la thèse inaugurale, présentée pour l'obtention du grade de docteur à la faculté de droit de l'Université de Zurich, par M. Ernest Pfister de Winterthour en 1906.

aux beautés naturelles du Japon et cela produira une source bienfaisante de revenus pour le pays. Ce journal voudrait transformer le pays en un paradis terrestre, dans lequel une fois qu'on l'aurait visité on voudrait toujours retourner.

Le *Kokumin*, le premier journal gouvernemental, recommande également les mêmes mesures, toutefois non pas pour soutenir de l'argent aux étrangers, mais bien pour justifier aux yeux de ceux-ci, la haute idée qu'ils se font du merveilleux pays dont la croissance commence. Et qu'au surplus, ce n'est pas le moins du monde le signe d'un esprit servile, que de s'efforcer de rendre le séjour des étrangers le plus agréable possible. — Avant toute autre chose, ce journal donne le conseil aux négociants et aux marchands de rompre enfin, avec les habitudes néfastes, de demander aux étrangers des prix tout à fait exorbitants.

D'une façon générale on peut dire que dans cette question les journaux japonais signalent les inconvénients et les défauts avec une franchise qu'on n'eût pas supportée de la part d'étrangers. La vanité qui se froisse et la susceptibilité exagérée forment quelques unes des ombres du caractère japonais. Espérons qu'on écouterait au moins la voix de la critique faite par les gens du pays eux-mêmes.



Verkehrswesen.

Auf dem Bodensee wird nächster Tage ein neuer Halbsalondampfer „Rhein“ der Schweizerischen Bundesbahnen in Dienst gestellt.

Personenverkehr im Monat August. Pilatusbahn 17,009 (1905 14,570) Personen. Sonnenbergbahn bei Luzern 15,322 (14,463).

Schnellzugverkehr. Die Schnellzüge D 45 und D 46 von Zürich-Stuttgart-Nürnberg nach Halle a. S. und umgekehrt werden zwischen Halle und Berlin auch noch im Monat September getrennt von den Schnellzügen D 129 und D 130 durchgeführt und führen bis von Berlin die 3. Wagenklasse.

Generalabonnements für Bergbahnen. Ein Einsender der „N. Z. Z.“ regt die Ausgabe von Generalabonnements durch die Schweizer Bergbahnen an, die eine nicht zu unterschätzende Einnahmequelle sein würden. Er denkt sich die Sache so, dass sich die Bergbahnen, unabhängig von den schon bereits bestehenden Generalabonnements, ebenfalls zur Ausgabe derartiger Generalabonnements entschließen und über die Art und Weise der Aufteilung des Ertrages einigen würden. Ein Versuches wäre diese Frage wohl wert, abgesehen von den grossen wirtschaftlichen Vorteilen, die daraus auch noch den verschiedenen Bergbahnen zufließen würden. Den Bergbahnen selbst dürfte eine ausgiebigere Benutzung der Abonnementsfahrkarten kaum irgendwelche Schwierigkeiten bereiten.

ung der Abonnementsfahrkarten kaum irgendwelche Schwierigkeiten bereiten.

Schnellzugsverbindung der badischen Bahn. Am 1. Oktober beginnend, geht die badische Staatsbahnverwaltung dazu über, einzelne D- und Schnellzüge auf ihren Hauptstrecken Basel-Karlsruhe-Heidelberg und Basel-Rastatt-Schwetzingen-Mannheim mit einer planmässigen Geschwindigkeit von 95 Kilometer in der Stunde fahren zu lassen. Veranlassung dazu gab die sehr gespannte Fahrzeit einzelner D- und Schnellzüge, die zur Aufrechterhaltung der Anschlüsse notwendig sind. Auf Antrag der Landesverkehrsbehörde wurde ferner die höchstzulässige Geschwindigkeit der D- und Schnellzüge mit durchgehender Bremsse (Luftdruckbremse) auf 110 Kilometer in der Stunde festgesetzt. Grundbedingung ist allerdings dabei, dass schwerer Oberbau vorhanden sein muss. Zur Führung der Züge sind Lokomotiven neuester Konstruktion vorgeschrieben.

Neue Hafenanlagen in Rorschach. Dem Schwab. Merkur wird geschrieben: Im vergangenen Juli wurde dem Dampfschiffahrts-Inspektoren des Bodenseeverbands ein Plan über Erweiterung und moderne Ausgestaltung der Rorschacher Hafenanlagen vorgelegt und von ihnen im allgemeinen auch zustimmend begutachtet. Nach dem Plan wird der Güterschuppen samt Zollstation am Seeufer nach dem Hauptbahnhof, bzw. zu dem dort neu anzulegenden Hafen verlegt; die Lagerschuppen beim Kornhaus werden gänzlich beseitigt. Im Plan ist auch die Anlage einer Traktoreinrichtung vorgesehen. Wichtig für die Reisenden ist ein in Aussicht genommener elektrischer Tramverkehr zwischen Rorschach-Stadt und Rorschach-Bahnhof. Die sogen.

„Hafenfahrten“ der durchgehenden Züge St. Gallen-Rheinthal-Chur würden durch diese Einrichtung wegfallen.

Neue Bundesbahn-Lokomotiven. Schon seit Monaten werden zahlreiche Probefahrten auf der Strecke Winterthur-Romanshorn mit neuen, von der schweiz. Lokomotivfabrik in Winterthur für die Bundesbahnen gebauten Lokomotiven ausgeführt. Nachdem eine Anzahl riesiger Schnellzuglokomotiven, von denen eine in der Mailänder Ausstellung steht, und eine weitere Serie von 29 Personenzuglokomotiven erprobt worden sind, haben im Laufe des letzten Monats wiederum zehn neue Schnellzugmaschinen ihre, der Uebernahme durch die Bahnorgane vorausgehenden Probefahrten bestanden. Sämtliche Maschinen zeichnen sich sowohl durch ihre Leistungsfähigkeit, als namentlich auch durch ihre gefällige, vorteilhafte Bauart aus. Die zehn Schnellzugmaschinen, von denen fünf den Maschinenpark des vierten Kreises (St. Gallen) und fünf dem dritten Kreise (Zürich) zugeteilt worden sind, besitzen zwei gekuppelte Triebachsen, zwei Laufachsen und drei Tenderachsen. Die Räder der beiden Triebachsen haben einen Durchmesser von 183 cm, die eine Geschwindigkeit von 90-100 km ermöglichen. Der dreifache Tender fasst 13,800 Liter und 80-90 Zentner Kohlen. Sämtliche neuen Lokomotiven sind mit dem Rauchverbrennungsapparat System Langer-Wien, ausgerüstet, der die Rauchentwicklung auf ein Minimum beschränkt. In Fortsetzung der Probefahrten grösseren Stils wird im Laufe der nächsten zwei Wochen ein neuer Typ von Personenzugmaschinen, die für den ersten Kreis (Lausanne) bestimmt sind, eingefahren.

An die tit. Inserenten! Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert

Plüsch u. Samte 90 Cts.



Das erste Hotel am Platze

in grosser Fremdenstadt kann wegen Todesfall zu selten billigem Preise erworben werden. Umsatz eine halbe Million. Feinste Kundschaft. Keine weitere Konkurrenz möglich. Aussergewöhnliche Gelegenheit zum Erwerb eines feinen Geschäftes. Anzahlung relativ gering. Erstklassige Hoteliers mit Kapital (dessen Höhe gefl. angegeben) belieben anzufordern unter Chiffre H 335 R.

Direktion.

Erstklassiger Hotelier, Besitzer eines feinen Sommerhotels, dem sehr tüchtige Frau zur Seite steht, sucht, gestützt auf prima Referenzen, für dauernd die Direktion eines Winterhotels zu übernehmen. Kautions in beliebiger Höhe kann geleistet werden. Offerten erbeten unter Chiffre H 326 R an die Expedition ds. Bl.

Suche für meinen Oberkellner,

tüchtiger, strebsamer und erfahrener Mann, Winterstelle. Würde auch Engagement für kürzere Saison im Engadin, Egypten usw. annehmen. 339

Auskunft erteilt J. Landry, Hotel St. Gotthard, Lugano.

Hotel-Verpachtung.

Auf einem industriellen und von Fremden vielbesuchten Platze in der Ostschweiz, Kantonshauptort, ist auf 1. Oktober 1906 ein gutbesuchtes Hotel II. Ranges mit Restaurant unter günstigen Bedingungen zu verpachten. Pachtzins pro Jahr 3000 Franken. Auskunft erteilt ernsthaften Reflektanten kostenlos das Agentur- und Geschäftsbureau von J. ROOST in Schaffhausen. 341

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boulevard Helvétique, Genève.

Direktor.

Hotelier, 4 Sprachen mächtig, kautionsfähig, mit tüchtiger Frau, der sein Hotel verkauft, sucht Stelle als Direktor. Mässige Ansprüche.

Offerten unter Chiffre H 342 R an die Exped. ds. Bl.



En vente dans tous les hôtels de premier ordre. (PLA 361) 2961

MONTREUX Hotel Eden.
In allerbest ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 305
Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrsch, Bcs.

PEROLIN
ist zum Reinigen von Teppichen ohne zu klopfen **unerreicht!**
Keine lästigen, Krankheit erregenden Bazillen!
Kein Staub mehr!
Höchste Auszeichnungen.
The Perolin Comp.
Kreuzlingen (Thurg.)
Vorlagen Sie Prospekt.
(62439) 2564

Hotel-Verpacht.

Eines der renommiertesten, modernsten Hotels und Pensionen I. Ranges, mit 85 Fremdenbetten, in der Centralschweiz, soll altershalber verpachtet werden. Nur kapitalkräftiger, tüchtiger Fachmann, mit ff. Referenzen, wolle sich melden unter Chiffre H 314 R an die Expedition dieses Blattes.

S. GARBARSKY ZÜRICH
Feine Herren-Wäsche-Ausstattungen

Stütze der Hausfrau.
Intelligente Tochter aus guter Familie, sprachkundig, sehr seriös, vertrauenswürdig, sucht Stelle bei tüchtiger Hoteliers, um sich im Hotelfach weiter auszubilden. Offerten unter Chiffre N 3032 an die Union Reclame in Luzern. 2961

BOUVIER FRÈRES NEUCHÂTEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtels suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

Zu mieten gesucht
auf's Frühjahr 1907, event. früher, ein rentables kleineres **Hotel oder Pension**
in Luzern oder Umgebung, am See. Kauf nicht ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre H 317 R an die Exped. ds. Bl.

Zu vermieten in Luzern
Herrschaftlich ganz neu möbliertes und renoviertes **Appartement**
von 7—10 Zimmern, Badezimmer und Zubehör, Etagen-Centralheizung, elektr. Licht, Gas, gedeckte Veranda, Balkon, Terrasse, grosse Parkanlagen, in ruhigem, staubfreien Villenquartier, 7 Minuten vom Schweizerhofquai. Anfragen an Hochstrasser, Villa Hochheim, Kapuzinerweg 10, Luzern. (H 4330 Lz) 1525

Günstige Gelegenheit
für junge, tüchtige Wirtsleute,
Schweizer, mit etwas Kapital, zur Uebernahme einer gutgehenden Brasserier-Restaurant im deutschen Viertel in Paris. Unterstützung durch grosse bayrische Brauerei zugesichert.
Offerten mit nur prima Referenzen sind zu adressieren an **E. Christen, Basel.** 340

Direktor - Chef de réception.
Junger, strebsamer Hotelfachmann, ledig, Anfang 30er, präsentabel, 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift, von der Pike auf gedient, welcher schon grosse Hotels geleitet (auch im Süden), z. Zt. Direktor eines erstklassigen Sommergeschäftes im Ausland, sucht ab Oktober oder später Saison- oder Jahresstellung.
Offerten unter Chiffre H 338 R an die Exped. ds. Bl.

Künstler - Salon - Orchester Cellarius.
Streichmusik (7—10 Mann), mit vorzüglichen Solisten, altrenommiert, 14 Jahre in den ersten Hotels der Schweiz mit grossem Erfolg tätig, seit 4 Jahren Kurkapelle Fremdenstadt, sucht ab 16. September oder 1. Oktober passendes Winterengagement für Hotels oder Etablissement I. Ranges.
Offerten erbeten an **CELLARIUS, Kapellmeister, Freudenstadt (Württemberg).** (HN 3049) 1534

Zu mieten gesucht
event. zu kaufen gesucht von kapitalkräftigem Hotelier auf kommenden Herbst oder Frühling: 2949
nachweisbar rentables Hotel I. oder ganz prima II. Ranges, mit 70 à 100 Betten, allen modernen Ansprüchen genügend. Gefl. Offerten mit Detailangaben, unter J 3560 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. HK 2428

284

Betzte

Neuheit!

Schwabenland's
Forellen-Kessel
D.R.G.M. 9. Brevetsch. 3276

Ein vollendetes Service von Forellen und anderen Fischen direkt im Sud bieten unsere

Neuesten patentierten Forellen-Fischkessel
aus Kupfer, Nickel und Silber.

GEBR. SCHWABENLAND, Zürich.

Erfahrener Hotel-Direktor
mit ausgedehnten Relationen
sucht die Leitung eines erstklassigen Hotels
mit Saisonbetrieb zu übernehmen, am liebsten in Graubünden.
Offerten unter Chiffre H 332 R an die Exped. ds. Bl.

UTILIS

Nouvelle Méthode de Comptabilité en partie double simplifiée
pour Hôtels et Restaurants, par
G. Guida, Directeur de l'Hôtel du Louvre et Paix, Marseille.

— Prix 4 francs. —
Contre mandat-poste à l'adresse ci-dessus.

333

Chef de Réception * Direktor.
Schweizer, 27 Jahre, im Sommer in Hotel ersten Ranges (300 Betten) Graubündens tätig, sucht Stellung für den Winter, eventuell Jahresengagement. Vier Sprachen, in allen Zweigen des Hotelbetriebes praktisch ausgebildet. Prima Referenzen allererster Häuser. Als Direktor würde er sich eventuell auch beteiligen. Offerten an die Exped. dieses Blattes unter Chiffre H 223 R.

Direktor - Chef de réception - Caissier.
Wegen Wechsel der Direktion sucht ein seit fünf Jahren tätiger Kassier und Repräsentant in einem der feinsten Hotels Italiens die Leitung eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Derselbe ist seit zwanzig Jahren im Auslande und stehen die besten Referenzen allererster Häuser zur Verfügung. Eintritt Ende September; Jahresstelle bevorzugt. (309)
Offerten unter H. C. N., Hotel Royal, Naples.

Wegen Todesfall
HOTEL
an einem Fremdenplatze der Ostschweiz sofort zu verkaufen.
Neben dem Fremdenverkehr Jahresgeschäft. Das Hotel ist neu renoviert, an bester Lage und in gutem Geschäftsgang und wäre für Kaufinteressenten günstige Gelegenheit geboten. Kaufpreis Fr. 120,000.—. Anzahlung Fr. 20,000.—.
Offerten unter Chiffre Z. W. 8597 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (M. 12881) 1520

Personen - Anzeiger.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Eingekommene, Gesucht für 1. Oktober eine tüchtige Kassenführerin für Hotel I. Ranges der Ostschweiz, Jahresstelle. Nur prima Referenzen. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 892

Eingekommene und Lingere gesucht. Lohn monatlich 60 Fr. Jahresstelle. Eintritt 1. oder 15. Oktober 1918. Chiffre 91

Gesucht für G. und Hotel in Spanien (Insul Mallorca), per 1. Oktober 1918, 2 tüchtige Kellerer, von 19 bis 22 Jahren, der drei Hauptsprachen mächtig. Deutsche bevorzugt; tüchtiger Restaurationskellner für Dependence-Pension. Zeugnisabschriften, Photographie und Retourmarke erbeten. Chiffre 897

Gesucht für ein mittelgroßes Hotel I. Ranges der Ostschweiz eine gewandte Kassierin-Kassierin. Eintritt baldmöglichst, nach Vereinbarung. Ferner eine erfahrene Gouvernante Haushälterin per 1. Oktober. Beide Stellen sind Jahresstellen. Sprachkenntnisse deutsch, französisch und englisch unbedingt erforderlich. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre 49

Gesucht für Hotel allerersten Ranges der französischen Riviera: ein II. Sekretär, ein Sanitärer, wobei solche, die in England waren, den Vorzug erhalten, 2 Portiers d'étage, 2 Chausseurs. Offerten mit Zeugnisabschriften und Retourmarke einreichen. Chiffre 33

Gesucht in Hotel I. Ranges der deutschen Schweiz per sofort einen jüngeren Litman mit englischen und französischen Sprachkenntnissen, 1 Commissionnaire-Pagoboy u. kleiner Stahlfahrer mit eigenem Rad bevorzugt. Selbstgeschriebene Offerten mit Photographie und Angabe der Grösse einreichen. Chiffre 46

Gesucht. Per 1. November in kleinere Familie nach dem G. Hang (Holland) eine gute, gesunde, protestantische Köchin (Schweizerin) und eine Zimmermädchen. Gute Behandlung und guter Lohn. Chiffre 63

Gesucht in kleineres erstklassiges Sanatorium: Chef de cuisine, der franz. Küche gründlich kennt und durchaus ökonomisch ist. Pâtissier, der in seinem Fach vollkommen bewandert und nebenbei beste Gelegenheit hätte, sich in der feineren Küche auszubilden. Concierge, junger, zuverlässiger, solider Mann, deutsch und französisch sprechend. Eintritt 30. September bis 1. Oktober. Nur tüchtige Kräfte mit prima Referenzen werden berücksichtigt. Gehaltsansprüche, Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 93

Gouvernante. Gesucht für sofort eine tüchtige Hotelgouvernante in feines, aber kleineres Hotel. Jahresstelle. Deutsche mit französischer Sprache unbedingt erforderlich. Italienische erwünscht. Chiffre 56

Haushälterin. Für mein Sanatorium zu San Remo (Italien) suche ich per 1. Okt. 1918 eine von den Hotelbesitzern durchwegs vertraute Haushälterin mit prima Referenzen und Zeugnisabschriften. Offerten mit Photographie und Zeugnisabschriften bis 14. September an Dr. Curt Stern, Berlin W., Potsdamerstrasse 53b, I. (16)

Kassiererin-Buchhalterin gesucht in erstklassiges Hotel auf 1. Oktober. Müssen gesetzten Alters, gesund, deutsch, französisch in Wort und Schrift, gewandte Korrespondentin und bilanzfähig sein. Jahresstelle. Prima Referenzen erforderlich. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an Grand Hotel & Bellevue, Davos. (2)

Kochhering gesucht in feine Restauration. Chiffre 930

Kochhering, starker, junger Mann, von guter Schulbildung, nicht unter 14 Jahren, in grosses erstklassiges Hotel gesucht. Chiffre 90

Hôtel garni.
A vendre à Lausanne, dans une excellente situation, sur un des passages les plus fréquentés, centre de la ville, grand et bel immeuble facilement transformable en hôtel garni. S'adresser à MM. J. Redard, notaire et A. Grossi, géomètre, 4, rue Centrale, Lausanne. (HN3002) 1527

Hotel - Verkauf.
In einem sehr besuchten Kurorte der Schweiz ist ein Familien-Hotel mit 100 Betten unter günstigen Bedingungen zu verkaufen. Gute Rentabilität kann nachgewiesen werden.
Offerten unter Chiffre H 334 R an die Expedition ds. Bl.

Höhere Fachschule
für
Hotellangestellte.
Prosp. v. F. de Lacroix, Frankfurt/Main.

Nouvel appareil (déposé)
à laver les couteaux de table



permettant de laver les couteaux à l'eau bouillante en protégeant complètement le manche.
Faute de dépôt dans la localité s'adresser directement au seul fabricant
F. Füreder, Leysin.
Prospectus gratis et franco.

Tafeläpfel.
La frische Tafeläpfel verkauft
Arbeiterkolonie Helden
1533 bei Frauenfeld. HN3022

Hotel-Verkauf.
Familienverhältnisse halber sofort zu verkaufen in grosser Stadt der Ostschweiz ein in bestem Betriebe stehendes Geschäftshaus mit 100 Betten, Touristenhotel mit grossem Passantenverkehr, Jahresgeschäft. Sichere und gute Rendite. Kaufpreis 285,000 Fr. Anzahlung 30—40,000 Fr.
Nähere kostenfreie Auskunft erteilt
Hans Steinger, Rechtsagent, in Rorschach. (MN3048) 1533

Preiswert zu verkaufen.
Modern eingerichtetes, bereits neues
Hotel-Pension
in aufblühendem Fremdenplatz des Berner-Oberlandes. Für tüchtigen Geschäftsmann nachweisbar prima Existenz.
Offerten unter Chiffre H 316 R an die Exped. ds. Blattes.

HOTEL
in bestem Betriebe, an bester Lage in grosser Fremdenstadt sofort oder später
zu verkaufen.
Offerten an: Case postal 4592 Luzern. (325)

Pour commerçants.
Dans station d'étrangers de 1^{er} ordre Aux Plans sur Bex à vendre propriété des mieux situées, comprenant 1 grand chalet pour pension d'étrangers et 1 contigu pour magasin avec terrain attenant. Affaire assurée. 262
S'adresser sous J. V. 774 poste-restante à Bex (Vaud).

Zu mieten gesucht.
Auf Frühjahr 1907 ein gutgehendes, kleineres Passanten-Hotel, Jahresgeschäft, von tüchtigem, verheirateten Fachmanne. Prima Referenzen.
Gefi. Offerten unter Chiffre H 319 R an die Exped. d. Bl.

Eau de Contrexéville.
Source du Docteur J. Thiéry.
La plus forte, la plus active et la moins chère.
Dépôt d'eau fraîche aux Verrières.
Champagne français de 1^{er} ordre. Maison Dalizon fils, fondée en 1856.

Grands vins de Bourgogne, Marc de Bourgogne et fine Champagne. (12067)
Représentant pour la Suisse M. Eug. Savoie, Verrières-Neuchâtel.

Wegen Todesfall zu verkaufen.
In der romanischen Schweiz ist in bedeutender Fremdenstadt (in sehr gut gehendes, nachweisbar rentierendes Hotel) besessenen 2. Ranges verkäuflich. Jahresgeschäft mit internat. Kundschaft. 150 Betten, moderne Einrichtung, schöne Einnahmen. Infolge des niedrigen Verkaufspreises sichert sich der Uebernehmer eine gute Existenz. Anfragen von Selbstkäufern müssen nähere Angaben über Vermögensverhältnisse etc. enthalten. Vermittlung ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre H 327a R an die Exped. ds. Bl.

Locarno. Gratis-Auskünfte über Hotels, Pensionen, Villen, Wohnungen, Liegenschaften, Bauland, Landgüter etc., welche zu vermieten oder verkaufen sind, erteilt das Vermittlungsbureau (L2969)
V. Danzi & Co., Locarno.
1531

Gouvernante-Volontaire.
Serious, intelligente Tochter aus guter Familie, sprachenkundig, schon einige Zeit im Hotelfach tätig, sucht Stelle zur weiteren Ausbildung in gutem Hause. Offerten unter Chiffre N 3033 befördert die Union Reclame in Luzern. 2962

Moniteur des Vacances.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Maitre d'Hôtel - Chef de Restaurant für Welt-Hôtel allerersten Ranges zum baldigen Eintritt gesucht. Jahres-Chiffre 54

On demande: 1. gouvernante de certain âge, avec bonnes références, au Restaurant des Deux Gares à Lausanne. Entrée à partir du 1^{er} septembre. Engagement à l'année, bons gages. A la même place: 1. apprenti de cuisine, dès le 1^{er} septembre 1918. H. 2905

On demande pour un grand hôtel de 1^{er} ordre à St. Moritz: un gouvernante de cuisine; un passe-platier, jeune homme, parlant français et allemand (place excessivement bien payée si homme capable). Chiffre 992

On demande pour un Hotel-Sanatorium de la Suisse française: 1. portier, 1. file de cuisine, 1. femme de chambre et 1. sommelier (gages fr. 20 par mois). — Place à l'année. Entrée le 15 septembre. Envoyer copies de certificats et photographies. Chiffre 19

Sekretär-Volontär mit guter Schulbildung und gut präsentierendem, tüchtigem Familienhotel (Winterstation Grandblinden) gesucht. Französisch erforderlich. Kann später als stellvertretender Sekretär angestellt werden. Gratifikation nach freier Station. Eintritt Mitte oder Ende September. Chiffre 883

Serviertochter (keine Kellnerin) für erstkl. grosses Bünd. Hotel-Restaurant mit Bierauschank (Passantenhotel), auf Anfang oder Mitte Oktober gesucht. Für sprachenkundige, gewandte und präsentierende Tochter angenehm und lukrativer Jahresstelle. Zeugnisabschriften, Photographie u. Referenzangaben erbeten. Chiffre 6

Serviertochter. Gesucht nach dem Schwarzwald eine ansehnliche Serviertochter, mitte Erscheinung, welche Servieren versteht bzw. gelernt hat. Angenehme Winter- und Jahresstelle. Eintritt 10. oder 15. September. — Photographie und Zeugnisabschriften mit Salair-Ansprüche an: Schwarzwaldhotel Stern, Hertenbach. (2)

Valet de chambre-Portier. On demande pour l'hôtel Victoria et des Ambassadeurs à Hyères les Palmiers (saison 1908) un valet de chambre-portier connaissant le valet de M. d. Offres à M. Arnold, Hotel Mer de Glace à Chamoni avec copie certifiée et photographies. (3)

Zimmermädchen, tüchtiger, in Pensionathaus I. Ranges gesucht. Jahresstelle. Eintritt 1. Okt. Zeugnisse und Photographie einreichen. Chiffre 41

Stellengesuche * Demandes de places

Erstmalige Insertion Schweiz Ausland
Jede ununterbrochene Wiederholung Fr. 2.— Fr. 2.50
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.
Vorauszahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellung ist die Insert-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Buchhalter. Schweizer, gelernter Kellner, 27 Jahre alt, deutsch, franz., u. engl. perfekt, etwas italienisch, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Winter. Gegenwärtig als II. Buchhalter in 1. Hotel am Rhein tätig. Chiffre 850

Buchhalterin. perfekt im Kolonnenrechnen, Bon- und Kavalieren, sucht auf 15. Sept. oder 1. Okt. Stellung als solche oder Kassiererin, in gutes Haus. Chiffre 946

Bureaustelle. Gebildeter Mann im besten Alter, der deutsch, franz. und englischen Sprache in Wort und Schrift vollkommen mächtig, mit guten Kenntnissen in italienischer u. bester Kenntnis der Buchhaltung und Korrespondenz jeder Art, an selbständige Arbeit gewöhnt, sucht für sofort passende Stelle im Hotelfach. Beste Referenzen. Chiffre 968

Chef de réception, z. Zt. in erstem Hause als solcher tätig, sucht zum Herbst passendes Engagement. Chiffre 770

Bureau & Réception.

Chef de réception-Caissier. Schweizer, 32 Jahre alt, der drei Hauptsprachen, sucht Engagement für Oktober. Prima Referenzen zur Verfügung. **Chiffre 702**

Directeur-chef de réception. Allemand, 34 ans, parlant les 4 langues, peu capoté, actuellement directeur d'un hôtel de montagne, cherche à passer à l'hiver à l'année. Références à disposition. **Chiffre 916**

Directrice. Dame, im Hotelfach erfahren, repräsentationsfähig, franz., deutsch und englisch sprechend, sucht als Directrice. **Chiffre 922**

Directrice. Dame, im Hotelfach tüchtig und erfahren, sprachkundig, mit besten Referenzen, sucht Engagement als Directrice, Gérante oder Haushälterin, am liebsten für Jahresstelle. Disposition von Mitte Oktober an. **Chiffre 42**

Directrice. Im Hotelfach bestens erfahrene Tochter, der vier Hauptsprachen kundig und gut präsentierend, bis dahin Buchhalterin grosser Hotelunternehmungen, sucht Stelle als Directrice oder Vertreterin der Hausfrau. Prima Referenzen. **Chiffre 923**

Directrices. Deux demoiselles sérieuses et actives, de toute confiance, ayant travaillé dans de bons hôtels, désirent trouver direction d'une pension d'étrangers, sanatorium, etc., de premier ordre. **Chiffre 926**

Direktor-Chef de réception (Remplacement oder Stütze des Prinzipals), erfahrener Fachmann, gewohnt einen grösseren Personal vorzustellen, sucht Stellung auf 15. Oktober oder später. **Chiffre 927**

Secrétaire. Fils d'hôtelier, 24 ans, cherche engagement pour la saison ou à l'année. Connaissance des trois langues et de la comptabilité d'hôtel. Mémoires références. Adresse: Secrétaire, Grand-Saconnex, Suisse. **Chiffre 928**

Secrétaire-caissier. de nationalité suisse, parlant les 3 langues, actuellement placier dans un grand hôtel en Suisse, cherche place analogue pour l'hiver. Mémoires références à disposition. Adresse: J. B. 765, poste restante Stetich. **Chiffre 930**

Secrétaire-Caissier ou Gérant. Suisse, 32 ans, parlant les 4 langues, avec bonne éducation, cherche engagement pour la saison ou à l'année. Connaissance des trois langues et de la comptabilité d'hôtel. Mémoires références. Adresse: Secrétaire, Grand-Saconnex, Suisse. **Chiffre 931**

Secrétaire-chef de réception. Allemand, 31 ans, présent bien, parlant et écrivant les trois langues principales, connaissant la comptabilité (système compta) cherche place pour l'hiver dans le Midi. **Chiffre 932**

Secrétaire-Gérante. der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, reisefähig, mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut und im Hotelwesen erfahren, sucht Engagement für kommenden Winter. Gute Zeugnisse und Referenzen. Offerten unter E. M., Gd. Hotel des Diables, Ormonde, Schweiz. **Chiffre 933**

Secrétaire-Remplacement. Suisse, parlant les trois langues principales, ayant travaillé pour l'hiver à Nice, cherche place comme secrétaire ou directeur-remplacement. Disposition à partir fin septembre jusqu'en décembre. Bons certificats et références. **Chiffre 934**

Secrétaire-volontaire. Jeune femme capable, possédant belle écriture, cherche place de secrétaire-volontaire dans un hôtel, pour l'hiver. Adresse: A. G. 255, Champ (Valais). **Chiffre 935**

Sekretär. Fachkundiger Junger Mann, tüchtig und seriös, der 3 Hauptsprachen und der italienischen ziemlich mächtig, gegenwärtig in Hotel ersten Ranges als Sekretär tätig, sucht auf kommenden Winter gleiches Engagement. **Chiffre 747**

Sekretär. Schweizer, 24 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, in der amerikanischen, Buchhaltung, Korrespondenz, Reisebüro erfahren, sucht Saison- oder Jahresstelle in Hotel. Referenzen und Zeugnisse zur Verfügung. **Chiffre 931**

Sekretär. Deutschschweizer, 25 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit der Réception sowie Kolonnensystem vertraut, sucht Engagement für den Winter. **Chiffre 934**

Sekretär. Schweizer, der 3 Hauptsprachen mächtig, gelernter Kellner, mit der amerikanischen, Buchhaltung, Korrespondenz, Reisebüro erfahren, sucht Saison- oder Jahresstelle in Hotel. Referenzen und Zeugnisse zur Verfügung. **Chiffre 935**

Sekretär (II). 19 Jahre alt, welcher eine höhere Fachschule mit Erfolg absolviert hat, gelernter Kellner ist, gelingend deutsch, französisch und italienisch sprechend, zur Zeit in einem allererstenklassigen Hause Italiens in obiger Eigenschaft tätig ist, sucht Engagement ab November. **Chiffre 910**

Sekretär (II). Restaurationskellner wünscht auf kommende Winterstation Stelle als II. Sekretär oder Volontär in einem Hotel ersten Ranges. **Chiffre 938**

Sekretär (II). Junger Mann, 21 Jahre, deutsch, französisch, gegenwärtig englisch und italienisch sprechend, mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement für kommenden Winter. **Chiffre 939**

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Deutscher, 23 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, ein wenig italienisch, in der Hotelbuchführung (Kolonnensystem) perfekt, sucht Engagement. z. Zt. Sekretär-Kassier in einem Hotel. Haus- und Schweizer-Stellung ab 1. Oktober. **Chiffre 940**

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Junger Mann, Schweizer, der drei Hauptsprachen mächtig, zur Zeit in einem Hotel allerersten Ranges in der Schweiz, sucht Engagement für kommenden Winter. Gute Zeugnisse und Referenzen. Bevorzugt wird Frau Riviera. Prima Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Angebote beschreiben. **Chiffre 941**

Sekretär-Kassier mit kaufmänn. Bildung und Kenntnis der Stenographie, Maschinenschreiben, deutsche, französische und englische Sprache, sowie flotte Handschrift führend, sucht Engagement auf die Zeugnisse. **Chiffre 942**

Sekretär-Volontär. Schweizer, der zwei Hauptsprachen mächtig, mit kaufmännischer Schulbildung und bedeutenden Kenntnissen von Saal u. Küche, sucht Winterengagement. **Chiffre 943**

Sekretärin. Gebildete Tochter, die 4 Hauptsprachen sprechend, im Kolonnensystem und allen anderen Bureauarbeiten durchaus bewandert, sucht Winterengagement als Sekretärin. **Chiffre 944**

Sekretärin. Gebildete Tochter aus sehr guter Familie, Sprachkundig, gewandte in Küche mit French-Chef, Kenntnisse in Bureauarbeiten u. Hauswesen, sucht Engagement als Sekretärin-Kassierin, vorzugsweise nach dem Süden. Für Vertragsverhältnisse sehr geeignet. **Chiffre 945**

Sekretärin. Tochter aus sehr guter Familie, sucht Stelle als Sekretärin-Kassierin, spricht und schreibt deutsch und franz. und ist mit der amerik. Buchhaltung (Gd. System) vertraut. Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. **Chiffre 946**

Sekretärin. Tüchtige, gut empfohlene Sekretärin-Kassierin, Schweizerin, deutsch, französisch und englisch sprechend, in der Buchführung sehr erfahren, sucht Engagement für nächsten Monate Oktober, November und Dezember, in feines Haus, wird event. auch gute Jahresstelle akzeptieren. **Chiffre 947**

Sekretärin (zweite). Tochter aus guter Familie, gegenwärtig als Sekretärin-Volontärin in Hotel I. Ranges tätig, sucht gleiche Stelle, event. als II. Sekretärin oder Stütze der Hausfrau, in gutem Hause. Zeugnisse zu Diensten. **Chiffre 948**

Sekretärin-Volontärin. Achtbare Tochter, vier Sprachen sprechend, mit Kenntnis der Buchführung, sucht Stelle als Sekretärin-Volontärin in Hotel an der Riviera. **Chiffre 949**

Salles & Restaurant.

Büfettame. Tüchtige, einfache Tochter wünscht Stelle in B. ganz gutes Hotel-Restaurant als Büfettame event. leichteres gutem Hotel-Stelle. Eintritt Oktober. Referenzen zu Diensten. **Chiffre 950**

Büfettame. Tochter gesetzten Alters sucht Stelle als Büfettame, Kassierin oder Offiziersgouvernante auf 15. Oktober oder 1. November. **Chiffre 951**

Kellnerlehrling. Solider Jüngling aus sehr guter Familie, wünscht Stelle als Kellnerlehrling, am liebsten in feinem franz. Schweiz oder Frankreich. **Chiffre 935**

Obberkellner. guter Restaurateur, 28 Jahre alt, der Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnisse aus internationalen Häusern, zur Zeit in grossen, exaktl. Berghotel tätig, ab September anderwärts in grösseres Haus oder Jahresgehalt. Eintritt nach Wunsch. **Chiffre 460**

Obberkellner. sprachkundig, mit der Buchführung vertraut, sucht Winterengagement event. Jahresstelle. Eintritt 15. Sept. Gute Zeugnisse. **Chiffre 899**

Obberkellner. Schweizer, 27 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, z. Zt. in exaktl. Hause in Zürich tätig, mit guten Zeugnisse und Empfehlungen, sucht Winterengagement. Eintritt ab 1. November. **Chiffre 4**

Obberkellner. Deutscher, 26 Jahre alt, zur Zeit in erstklassigem Hotel als solcher tätig, sucht Engagement auf kommenden Winter. Beste Referenzen zur Verfügung. **Chiffre 15**

Obberkellner. Schweizer, 25 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, zur Zeit in einem Hotel in der Schweiz, sucht als solcher tätig, sucht Winterengagement. Eintritt ab 15. Sept. **Chiffre 28**

Obberkellner. Schweizer, 33 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, noch in Stellung, sucht Engagement. **Chiffre 53**

Obberkellner. Schweizer, 30 Jahre alt, gewandter Restaurateur mit prima Referenzen, sucht Engagement event. auch als Chef de restaurant oder Chef de service. **Chiffre 81**

Obberkellner-Chef de réception. 30 Jahre alt, 172 cm gross, tüchtig, energiegelicht, schmackhaft, tüchtiger Organisator sowie Restaurateur, sucht Stellung per sofort oder später. **Chiffre 979**

Obberkellner-Geschäftsführer. Deutscher, 20 Jahre alt, in gross, tüchtig, energiegelicht, schmackhaft, tüchtiger Organisator, sucht Engagement nach dem Süden. Offerten unter E. Kahl, Kurhaus Hotel Neues Strandschloss, Kolburg a. Ostsee. **Chiffre 92**

Obberkellner. gesetzten Alters, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Engagement nach dem Süden. Interessante Stelle in der französischen Schweiz. Gd. Offerten an das Kurhaus Hotel Walzenhausen (Kant. Appenzel). **Chiffre 923**

Obersaaltöchter. der 3 Hauptsprachen mächtig, im Saal- und Restaurantsservice tüchtig, wünscht Saison- oder Jahresstelle in besserem, gut geführtem Pensionshotel. Beste Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. **Chiffre 952**

Restaurationsöchter. Junge, brave Tochter, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, im Saal- und Restaurantsservice durchaus tüchtig, sucht auf 15. Sept. event. auch später Stelle als Restaurationsöchter in nur gutes Geschäft. **Chiffre 71**

Saalkellner. Suche für jüngere, strebsamen, zuverlässigen Mann, welcher die Lehrtätigkeit als Kellner bereits absolviert hat, kommandiert Wi. zur entprechenden Stelle in der französischen Schweiz. Gd. Offerten an das Kurhaus Hotel Walzenhausen (Kant. Appenzel). **Chiffre 924**

Saaltöchterer. Einfache, nette Tochter aus guter Familie, wünscht Stelle als Saaltöchterin, in gutem Hotel, auf die Winterstation. **Chiffre 927**

Saaltöchterer. Junge Tochter sucht auf kommenden Winterstation Stelle als Saaltöchterin in gutes Hotel. **Chiffre 938**

Saaltöchterer. Junge Tochter aus guter Familie, sprachkundig, sucht zur Ausbildung im Hotelfach Stelle zu baldigem Eintritt in nur gutes, seriöses Haus. Offerten unter Chiffre N 303 an die Union-Rek. Luzz. **Chiffre 939**

Saaltöchter. 23 Jahre alt, deutsch, englisch und französisch sprechend, sucht Stelle für nächsten Winter. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. **Chiffre 940**

Saaltöchter. 23 Jahre alt, Schweizerin, deutsch, französisch, Italienisch und englisch sprechend, sucht passende Stelle. Eintritt vom 10. Oktober an. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. **Chiffre 941**

Saaltöchter. Serische Tochter, englisch sprechend, wünscht Stelle als Saaltöchter oder als Stütze der Hausfrau in gutes Hotel nach der Riviera. Eintritt nach Belieben. **Chiffre 40**

Saaltöchter. Anständige Tochter, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle als Saaltöchter. Photographie, Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. **Chiffre 87**

Saaltöchter. Achtbare Tochter, sehr tüchtig und gewandt im Service, mit prima Zeugnisse, sucht Stelle für Herbstsaison event. auch Jahresstelle. Würde auch Vertragsverhältnisse annehmen. **Chiffre 63**

Saaltöchter (Volontärin). Deutsche, Italienisch und französisch S. sprechend, sucht Stelle auf kommende Winterstation. Offerten an Hotel Röthel-Kissling, Hagenhof, Solothurn. **Chiffre 942**

Serviertöchter. Deutsch und franz. sprechende Tochter, im Saal- und Restaurantsservice tüchtig, auch Sten. Zürich bevorzugt. **Chiffre 939**

Serviertöchter. Gewandte, junge Tochter, perfekt deutsch und französisch sprechend, im feinen Restaurantsservice durchaus selbständig, sucht Stelle, am liebsten nach dem Süden. **Chiffre 30**

Serviertöchter. Schweizerin, deutsch u. französisch sprechend, tüchtig im Service, sucht sofort Stelle in besserem Restaurant. **Chiffre 69**

Sommelier. Jeune homme cherche place de sommelier dans un hôtel. Bonnes recommandations. Adresse sous chiffre 94791 à la Messagerie de Vögler, Lausanne. (H. V. 257)

Tochter. jüngere, aus guter Familie, sucht Stelle in der französischen Schweiz in besserem Privathaus. Hotel und Pension, zur Besorgung der Haushaltung (Zimmerdienst), Service und Referenzen. Dienst ab 1. Okt. 1920 an. (H. V. 257) stein & Vogler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Volontär. Angeh. Kellner (Deutscher) mit franz. Sprachkenntnissen sucht Stellung als Volontär. Prima Referenzen. Eintritt ab 1. Oktober. Offerten sub H. 9270 an die Messagerie de Vögler A. G., Frankfurt a. M. erben. (1330) HN3014

Chef de cuisine. Junger tüchtiger Koch, gelernter Kund-lich, durchaus bewandert in allen Branchen der in- und ausländischen Küche, gegenwärtig als Chef in Hotel I. Ranges des Hotel Oberland als Chef für den Winter. Gute Zeugnisse, Prima Referenzen. Eintritt vom 20. Sept. an. **Chiffre 867**

Chef de cuisine. Schweizer, 30 Jahre alt, sucht per sofort oder später Stellung in einem feinen Hotel oder Restaurant, in den feinsten Häusern, als Rest. Pâtissier, Bäckerei, Rest. Valen. Strassburg, Rest. Matreux, Frankfurt a. M. und ist z. Zt. in grossen Weinstaurant Berlins tätig. **Chiffre 919**

Chef de cuisine. 35 ans, ayant travaillé dans des maisons de premier ordre de la Riviera, Suisse, Allemagne, actuellement chef de cuisine dans un hôtel de premier ordre, cherche place pour la saison d'hiver. **Chiffre 943**

Chef de cuisine. der mehrere Saisons in gleichem Hause tätig war, auch in der Restauration bewandert, wünscht nach dem Süden. Gute Zeugnisse und Referenzen. **Chiffre 920**

Chef de cuisine. 25 Jahre alt, sehr ökonomischer und solider Mann, mit feiner französischer Küche vertraut, sowie prima Zeugnisse und Empfehlungen, sucht Winter-telle als Chef. **Chiffre 921**

Chef de cuisine. Tüchtiger Koch, mittleren Alters, mit besten Zeugnisse, sucht auf 23. September oder 1. Oktober Engagement. **Chiffre 922**

Chef de cuisine. 38 ans, excellents références, cherche place à l'année ou saison d'hiver dans maison de 1^{er} rang. **Chiffre 923**

Chef de cuisine. 25 Jahre alt, mit guten Zeugnisse und prima Referenzen, sucht Engagement für kommenden Winter. War im In- und Auslande in ersten Häusern, auch an der Riviera tätig. **Chiffre 924**

Chef de cuisine. Junger, zuverlässiger, nüchtern und arbeitssamer Koch, der schon mehrere Saisons in gleichem Hause ist und beste Zeugnisse besitzt, sucht Stelle auf Winter-quartale oder nach dem Süden, wo er seinen Lehnung aufnehmen könnte, der etwas arbeiten kann und zudem bezahlen würde. **Chiffre 86**

Commis-Entremetteur. Junger Koch, 20 Jahre, gelernter Pâtissier, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Winter-stelle als Commis-Entremetteur. Gute Empfehlungen. Offerten an Otto Grossmann, Hotel St. Gotthard-Tourismus, Lugano. **Chiffre 925**

Cuisinier. Français, 22 ans, muni de sérueuses références des premiers maisons de Paris, ayant fait plusieurs années à la française, actuellement occupé comme cuisinier dans un grand hôtel à Dieppe, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à l'année. **Chiffre 984**

Cuisinier. âgé de 23 ans, muni d'excellents certificats actuels, muni aussi de première ordre demande place de cuisinier pour l'automne. **Chiffre 985**

Garçon de cuisine. Junger Mann von 20 Jahren sucht Stelle als solcher. Gute Zeugnisse zu Diensten. Eintritt vom 23. September an. **Chiffre 20**

Koch. Junger, tüchtiger, 21 Jahre alt, mit besten Empfehlungen, sucht nach bescheidenen Ansprüchen Stelle im in- oder Ausland. **Chiffre 937**

Koch. Junger Koch, gelernter Pâtissier, sucht Stellung ab 15. September. Adresse: Max Neumann, Koch, Basel, Hotel Sonnenhof. **Chiffre 938**

Kochlehrling. Junger Mann von 18 Jahren, deutsch und franz. sprechend, wünscht Stelle in ein gutes Haus, als Kochlehrling, wenn möglich in die italien. Schweiz. Adresse: Heinrich Kisch, St. Margareten (St. Gallen). **Chiffre 939**

Kochlehrling. Jüngling, welcher schon 8 Monate als Kochlehrling tätig war, sucht per sofort gleiche Anstellung. **Chiffre 72**

Kochlehrling. gesucht für 16 Jahre alten Knaben in gutem Hotel, französische Schweiz bevorzugt. **Chiffre 43**

Koch-Volontär. Junger Koch wünscht Stelle als Volontär, in der franz. Schweiz, wo ihm Gelegenheit geboten wäre, sich in der franz. Sprache zu vervollkommen. **Chiffre 940**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Köchin. Junger, tüchtige, sucht für kommenden Oktober Engagement in ein für selbständige Stelle oder in grösseres Haus neben tüchtigen Chef. **Chiffre 911**

Concierge. Propriétaire d'un hôtel de prem. ordre, recom-mande son concierge pour la prochaine saison d'hiver. **Chiffre 921**

Concierge. Mitte Vierziger, sprachkundiger, energischer, erfahrener Mann, auch mit der Reception vollkommen vertraut, präsentabile Erscheinung, im Besitz langjähriger und bester Zeugnisse I. Häuser, sucht Engagement für die Winterstation. **Chiffre 32**

Concierge. Als solcher oder als Concierge sucht Stelle ein sprachkundiger u. mit guten Zeugnisse versehenen Mann, welcher mehrere Jahre in einem erstklassigen Hotel als Concierge gearbeitet hat. **Chiffre 27**

Concierge. deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle nach der Riviera, würde auch Conciergestellen annehmen